

VII Festival de Literatura de Copenhague, 2019
7. Iberoromanske litteraturfestival i København – 2019
<http://festivaliteraturacopenhague.com/>
<https://www.facebook.com/FestivalLiteraturaCopenhague>

Mandag 23/9

Engeroms Institutbibliotek, Emil Holms Kanal 4, bygning 23, lok. 24.3.42-44

15-17	Præsentation af Jan Gustafssons roman <i>Stille flyder Havanas gader</i> . Forlaget Apuleius' Æsel, 2019.
-------	---

Martes 24/9

Købmagergade 62, 2. sal, 1150 Kbh. K

19.00-22.00	Bienvenida y apertura del festival por parte de D. Gerardo Pinto, Presidente de la Junta Directiva de la Casa Latinoamericana. Recital poético Moderador: Carlos Ramírez Chavarría
-------------	--

Onsdag 25/9

Dansksprogede sessioner

Søndre Campus, KU (KUA), Njalsgade 136, 2300 Kbh. S, lok. 27.0.09

9.30	Åbning v. Tina Lupton, Institutleder, Institut for Engelsk, Germansk og Romansk, Københavns Universitet
9.45-12.00	Forholdet mellem Danmark og den spansktalende verden: Sprog i kontakt. Johan Pedersen: <i>Når sproget er i systematisk konflikt med oversætterens ækvivalensidealer.</i> Jan Heegård: <i>Det spanske i det danske. Dansk hos efterkommere af udvandrere til Argentina.</i> Magnus Pharaos Hansen: <i>Sprog og Rum i det Mexicanske Landskab</i> Ditte Boeg: <i>Grammatik og opmærksomhed: Retning og bevægelse i otomí og andre mindretalssprog i Latinamerika</i> Ordstyrer: Katrine Andersen
12.00-13.00	Frokostpause
13.00-14.30	Udfordringer i oversættelsen. Oplæg og rundbordssamtale ved fire erfarne oversættere af spansksproget litteratur: Viveca Tallgren, Paul Klitnæs, Camilla Skjødt og Ole Skov Thomassen. Ordstyrer: Katrine Andersen.
14.30-15.00	Pause
15.00-16.00	Litterær inspiration fra den spansktalende verden i Danmark: Forfattersamtale ml. Peter Adolphsen og Morten Chemnitz Ordstyrer: Jan Gustafsson

16.00-16.30	Indlæg ved det danske Julio Cortázar-selskab: <i>Slangeklubben</i>
16.30-17.30	<i>Lille Bogmesse / Feria del libro</i> med samtidig reception: Præsentation af danske udgivelser af spansksproget litteratur ved Skjødt Forlaget, Politisk Revy , Aurora Boreal®, Forlaget Apuleius' Æsel, Batzer&Co., Det Poetiske Bureau og muligvis flere... Latinamerikansk musik v. bandet <i>La brisa</i>
19-21	Sessão lusófona: Posthus Teatret, Rådhusstræde 1 - 1466 København K <i>Ficção no espaço Lusófono</i> <i>Mesa redonda:</i> José Eduardo Agualusa, Carola Saavedra, Tine Lykke Prado. <i>Moderadora: Ana Vera</i> <i>Coquetel oferecido pelas embaixadas de Portugal e do Brasil</i>

Jueves 26/9

Sesiones hispánicas

Søndre Campus, KU (KUA), Njalsgade 136, 2300 Kbh. S, aula 27.0.09.

9.15-10.45	Javier Cercas: <i>El impostor, mi más reciente novela traducida al danés.</i> Carla Guelfenbein: <i>Contigo en la distancia.</i> Katixa Agirre: <i>Escribir desde el rincón: literatura en lengua vasca en el siglo XXI.</i> Moderador: Guillermo Camacho
10.45-11.15	Descanso Recepción cordialmente ofrecida por la Embajada de Chile en Dinamarca.
11.15-12.45	Adriana Hoyos: <i>Habitar el otro lado de las cosas o el poema como revelación.</i> Luis Bagué Quílez: <i>Marcas registradas: del mundo Starbucks al mar Mediterráneo.</i> M ^a de las Mercedes Ortiz: <i>¿Negociación o asimilación?: las mujeres wayuu y la modernidad alijuna (no indígena) en los relatos "Esa horrible costumbre de alejarme de ti (1992)" de Vicenta María Siosi y "El encierro de una pequeña doncella" (2003) de Estercilia Simancas.</i> Moderadora: Katrine Andersen
12.45-13.30	Almuerzo
13.30-15.00	Presentación del proyecto de investigación <i>Dios en la literatura contemporánea.</i> Antonio Barnés: <i>Autores en busca de Autor</i> Izara Batres: <i>La búsqueda lírica</i> Santiago Sevilla Vallejo: <i>La represión y la expresión literaria de la identidad en Fragmentos de Apocalipsis de Gonzalo Torrente Ballester</i> Moderador: Julio Jensen
15.00-15.30	Descanso

15.30-17.00	<p>Mujer y literatura en Guatemala, las voces silenciadas.</p> <p>Jaime Barrios Carrillo: <i>Introducción y ubicación temática</i></p> <p>Aníbal Barillas: «<i>Entre paradigmas-culturales y realidades de género</i>»: <i>El contexto histórico como motor de la producción literaria (poética) de la mujer en Guatemala.</i></p> <p>Mónica Albizúrez: <i>La literatura femenina en Guatemala, recorrido y experiencia personal</i></p> <p>Diana Morales: <i>Lectura de poemas</i></p> <p>Moderador: Jaime Barrios</p>
19:00	<p>Tranquebar Rejseboghandel, Borgergade 14, 1300 København K</p> <p>Diálogo entre los autores y el público: Javier Cercas, Izara Batres, Carla Guelfenbein, Katixa Agirre.</p> <p>Presentador: Guillermo Camacho</p>

Viernes 27/9

Sesiones hispánicas

Søndre Campus, KU (KUA), Njalsgade 136, 2300 Kbh. S, aula 27.0.09.

	Aula 27.0.09
9.15-10.45	Jorge Valenzuela: <i>Conversaciones con el aire y peoticario para el alma</i> Mariana Sipos: <i>Literatura e historia: Mario Vargas Llosa y Gabriel García Márquez en el Este (con un fragmento de mi documental Mario Vargas Llosa: dedicatoria para el siglo XXI).</i> Carlos Frühbeck Moreno: <i>Reflexiones sobre la naturaleza del yo lírico en mi poesía.</i> Moderador: Julio Jensen
10.45-11.15	Descanso
11.15-12.45	Gerardo Beltrán: <i>Ecopoética</i> Ronaldo Menéndez: <i>Apuntes para Kafka en La Habana: narrativa cubana post-revolucionaria</i> Jaime Barrios Carrillo: <i>México y los exilios creativos (1939-1999)</i> Moderadora: Katrine Andersen
12.45-13.30	Almuerzo Botana cordialmente ofrecida por la embajada de México en Dinamarca.
13.30-15.00	Jan Gustafsson: <i>Dos escritoras y una fotografía: écfrasis de una vida. Lectura de la imagen fotográfica en las novelas de Berta Vias Mahou y Christina Hesselholdt sobre Vivian Maier.</i> Fatemeh H. Noori: <i>El simbolismo literario de Rubén Darío en la poesía blanca persa (el caso de Sohrab Sepehri, uno de los poetas más descollantes de la nueva generación de poesía persa).</i> Julio Jensen: <i>Literatura y religión: una conexión entre Julio Cortázar y Ernesto Cardenal</i> Moderadora: Sacramento Roselló
15.00-15.30	Descanso
15.30-17.00	David Gambarte y Jaime Barrios Carrillo: <i>La creación literaria sobre los cimientos de la lectura. Matar al padre.</i> Rafael-José Díaz: <i>Umbrales donde apenas llega la luz: lectura comentada de poemas</i> Moderador: Jan Gustafsson
20.00	Lectura y concierto en la Casa Latinoamericana: Høffdingsvej 10, 2500 Valby